
EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Francês

11.º Ano de Escolaridade – Continuação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 517/2.ª Fase

7 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2015

Utilize apenas caneta ou esferográfica de tinta azul ou preta.

É permitida a consulta de dicionários unilingues ou bilingues, sem restrições nem especificações.

Não é permitido o uso de corretor. Deve riscar aquilo que pretende que não seja classificado.

Para cada resposta, identifique a atividade e o item.

Apresente as suas respostas de forma legível.

Apresente apenas uma resposta para cada item.

Responda aos itens, preferencialmente, pela ordem em que se apresentam, dado que cada um deles se integra numa sequência que contribui para a realização da tarefa final.

Nas respostas aos itens, não forneça elementos da sua identificação pessoal, como, por exemplo, o seu nome.

As cotações dos itens encontram-se no final do enunciado da prova.

Sugestão de distribuição do tempo de realização da prova:

Atividade A	20 minutos
Atividade B	50 minutos
Atividade C	40 minutos
Revisão geral	10 minutos

Vous avez trois activités à réaliser : **A**, **B** et **C**.


Les activités **A** et **B** pourront vous aider à mieux réaliser la tâche finale, présentée dans l'activité **C** : écrire un article d'opinion sur la vie privée des célébrités et les médias.

ACTIVITÉ A

Observez les documents **1**, **2** et **3**.

Document 1

LYCÉENS PRENEZ LA PAROLE !



Engagez-vous et participez à la vie de votre lycée !

Donnez votre avis sur tout, mais surtout votre avis.

Un journal qui vous ressemble, une équipe qui vous rassemble.

TÉLÉCHARGEZ le kit pratique « Créer un journal lycéen ».

Des centaines de JOURNAUX paraissent chaque année... ET LE VÔTRE ? OÙ EST-IL ?

www.cnjs-varenne.org
(consulté en octobre 2014)

Document 2

L'ABSENCE DE VIE PRIVÉE SUR INTERNET



QUI VOUS OBSERVE ?


Les réseaux sociaux offrent un très grand nombre d'avantages aux utilisateurs, mais des inconvénients peuvent également survenir. Ceux-ci sont principalement liés à la sécurité.

www.sanctius.net
(consulté en octobre 2014)

Document 3

Jean-Luc
MARTIN-LAGARDETTE

Décryptez l'information



Pour ne plus vous laisser manipuler par les médias

Dangles
EDITIONS

www.editions-dangles.fr
(consulté en décembre 2014)

Pour répondre aux questions **1.** et **2.**, écrivez, sur votre feuille d'épreuve, le numéro de chaque document suivi du seul alinéa qui lui correspond.

1. Associez chaque document à l'idée-clé adéquate.

- (A) Des suggestions qui aident à décoder les messages.
- (B) Des élèves invités à la création de journaux.
- (C) Les journaux scolaires défendent la vie privée.
- (D) Les réseaux sociaux : un piège pour la sécurité.
- (E) Des lycéens dénoncent la surveillance sur Internet.

2. Associez chaque document au conseil adéquat.

- (A) Pour se faire connaître et admirer, il faut tout divulguer.
- (B) Observez la vie des autres pour être respecté dans votre lycée.
- (C) Pour éviter d'être en danger, attention à ce que vous publiez.
- (D) Pour ne pas être trompé, apprenez à interpréter.
- (E) Réfléchissez et agissez : dites ce que vous pensez.

3. Choisissez le mot adéquat pour compléter chaque espace du texte présenté ci-dessous.

Sur votre feuille d'épreuve, écrivez seulement chaque alinéa et le numéro qui lui correspond.

À partir des années 80, le a) des images n'a cessé de s'intensifier. En effet, un b) n'existe actuellement que s'il est présenté au journal télévisé. Mais on constate que, quel que soit le support, les c) de l'information sont fréquentes.

Il est très facile d'influencer le grand public, en jouant sur ses d) émotionnelles. Les photos et vidéos truquées servent évidemment à influencer l' e) publique. Entre la télévision, les magazines et l'internet, nous sommes f) en permanence par les images.

www.dinosoria.com
(consulté en octobre 2014)

- a) 1 – pouvoir
2 – contour
3 – profil
4 – devoir

- b) 1 – comportement
2 – bonheur
3 – événement
4 – malheur

- c) 1 – recherches
2 – études
3 – décisions
4 – manipulations

- d) 1 – réactions
2 – intentions
3 – notions
4 – observations

- e) 1 – utilisation
2 – opinion
3 – action
4 – animation

- f) 1 – nourris
2 – humiliés
3 – agressés
4 – élucidés

4. À partir des mots présentés dans le tableau ci-dessous, écrivez une phrase (10-15 mots) sur la vie privée et les médias.

Pour écrire cette phrase, vous devez :

- choisir, au moins, trois mots du tableau;
- utiliser une expression d'opposition.

connaître	public	important	informations	devoir
divulguer	événements	médias	magazines	respecter
droit	intimité	informer	télévision	être

Attention ! Dans la phrase, vous pouvez aussi utiliser d'autres mots.

ACTIVITÉ B

Lisez le texte suivant.

Presse et vie privée

L'indiscrétion se vend bien dans les médias. Elle a suscité ces dernières années en France la création de magazines spécialisés aux tirages imposants et elle a même redonné une nouvelle jeunesse à de vieux magazines. Les atteintes à la vie privée figurent aussi en bonne place parmi les procès faits à la presse.

5 Le rôle de la presse est d'informer les citoyens et de permettre à ses lecteurs de juger les événements. Il est aussi celui d'obliger les gouvernants à agir dans la transparence et de les aider aussi à éviter certaines tentations du pouvoir.

La presse n'est pas seulement là pour nous informer, mais aussi pour révéler les secrets. Sa raison d'être est de divulguer ce qui peut attirer l'attention du public. La liberté de la presse
10 est donc ambiguë puisque, pour obtenir leur *scoop*, les *paparazzi* disent travailler au nom de la liberté d'expression, mais s'opposent alors au respect de la vie privée.

Parallèlement, les personnalités publiques veulent de la publicité et de la discrétion en même temps, en fonction d'intérêts qui ne coïncident pas toujours avec ceux du public. Ils sont même devenus leurs propres *paparazzi*. En se confiant par écrit, même si en peu de mots, en
15 se donnant comme sources explicites de l'information, ils donnent à la parole quotidienne, celle que l'on échange normalement au café ou autour de la télévision, l'autorité de la chose écrite.

La frontière entre vie publique et vie privée est souvent confuse. L'audace des médias est plus grande aujourd'hui qu'hier. Un véritable exhibitionnisme s'affiche désormais à la télévision, encouragé par une curiosité publique. L'équilibre entre presse et vie privée dépasse ainsi la
20 protection des personnes pour devenir un problème de société dont la complexité croissante résulte des techniques nouvelles, des pratiques commerciales des médias et de ce qu'il est convenu d'appeler les politiques de communication.

En effet, les nouvelles techniques de communication réduisent l'espace de la vie privée. Les réseaux de télécommunication désormais sans limite de distance, de capacité ni de temps
25 assurent immédiatement une publicité mondiale à la moindre affaire ou au moindre scandale.

Pour conclure, afin d'attirer le plus large public possible, l'indiscrétion est une recette sûre. L'intérêt commercial est certain et, sans la presse, ces personnes publiques ne pourront pas exister. Par le fait qu'elles décident de devenir des personnalités publiques, elles doivent
30 accepter le fait que leur vie privée sera sous enquête et déballée au grand jour. Ce qui veut dire que leur vie privée ne sera plus privée.

www.maliweb.net (adapté)
(consulté en octobre 2014)

1. Choisissez les options adéquates aux informations transmises par le texte.

Sur votre feuille d'épreuve, écrivez le numéro suivi de l'alinéa qui lui correspond.

1.1. L'indiscrétion dans les médias

- (A) a fait disparaître des magazines spécialisés.
- (B) a ouvert une voie d'information inexistante.
- (C) a permis à de nouveaux magazines de voir le jour.
- (D) a diminué la publication de certains magazines.

1.2. Les atteintes à la vie privée

- (A) sont très rares dans les magazines.
- (B) sont à l'origine de problèmes judiciaires.
- (C) ont peu d'intérêt pour la presse spécialisée.
- (D) sont un problème actuel pour la jeunesse.

1.3. Aujourd'hui, la liberté de la presse est

- (A) contrôlée.
- (B) impraticable.
- (C) menacée.
- (D) problématique.

1.4. Les *paparazzi*

- (A) s'opposent à l'indiscrétion.
- (B) protègent le droit à l'intimité.
- (C) envahissent la vie privée.
- (D) contestent la liberté de la presse.

2. Dans les deux premiers paragraphes du texte (lignes 5-11), il y a des expressions qui montrent quelques fonctions de la presse.

Recopiez quatre de ces expressions.

Sur votre feuille d'épreuve, écrivez chaque alinéa suivi de votre réponse.

- a) Expression 1.
- b) Expression 2.
- c) Expression 3.
- d) Expression 4.

Attention ! Vous n'êtes pas obligé(e) de suivre l'ordre du texte.

3. Expliquez, avec vos propres mots, la phrase « Ils sont même devenus leurs propres *paparazzi*. » (lignes 13-14).

4. Complétez les phrases suivantes avec des mots ou expressions du texte (lignes 17-25).

Sur votre feuille d'épreuve, écrivez chaque alinéa suivi du mot (ou de l'expression) adéquat(e).

Aujourd'hui, il n'existe plus une _____ **a)** _____ claire pour séparer ce qui est public de ce qui est privé.

Les médias sont devenus plus audacieux et nous assistons fréquemment à un _____ **b)** _____ soutenu par l'énorme _____ **c)** _____ du public. Les gens voient ainsi envahie leur _____ **d)** _____, ce qui constitue un _____ **e)** _____ dans notre société.

Cette situation est intensifiée par le développement de la technologie qui permet de donner une dimension _____ **f)** _____ au plus simple des événements.

5. Réécrivez deux fois les phrases « (...) l'indiscrétion est une recette sûre. » (ligne 26) et « L'intérêt commercial est certain (...) » (ligne 27), en faisant les transformations nécessaires et en utilisant :

a) car;

b) donc.

Sur votre feuille d'épreuve, écrivez chaque alinéa suivi de votre réponse.

6. Indiquez deux conséquences qui, selon le texte, sont liées à la condition de « personnalité publique ».

ACTIVITÉ C

Rédigez un article d'opinion (150-220 mots) ayant pour titre « Est-il possible de respecter la vie privée des célébrités dans les médias ? », à publier dans le journal de votre école, en présentant :

- votre opinion;
- deux arguments pour soutenir votre opinion.

Attention ! Ne signez pas votre article.

FIM

COTAÇÕES

Atividade A

1.	.....	5 pontos
2.	.....	5 pontos
3.	.....	15 pontos
4.	.....	15 pontos
		<hr/>
		40 pontos

Atividade B

1.	.....	15 pontos
2.	.....	15 pontos
3.	.....	15 pontos
4.	.....	15 pontos
5.	.....	10 pontos
6.	.....	10 pontos
		<hr/>
		80 pontos

Atividade C

.....	80 pontos
<hr/>	
80 pontos	

TOTAL **200 pontos**

EXAME FINAL NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

Prova Escrita de Francês

11.º Ano de Escolaridade – Continuação – bienal

Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho

Prova 517/2.ª Fase

Critérios de Classificação

7 Páginas

2015

VERSÃO DE TRABALHO

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis são classificadas com zero pontos.

Em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se for apresentada mais do que uma resposta ao mesmo item, só é classificada a resposta que surgir em primeiro lugar.

Itens de seleção

Nos itens de seleção, a cotação do item só é atribuída às respostas integralmente corretas e completas. Todas as outras respostas são classificadas com zero pontos.

Nos itens de escolha múltipla, de associação múltipla e de completamento, nos casos em que a cotação é atribuída a um grupo de itens ou a itens constituídos por várias alíneas, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Nas respostas aos itens de seleção, a transcrição do texto da opção escolhida é considerada equivalente à indicação da letra ou do número correspondente.

Itens de construção

Nos itens de construção, os critérios de classificação apresentam-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação.

Se permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração.

É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Para alguns dos itens, estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

As respostas que não apresentem exatamente os mesmos termos ou expressões constantes dos critérios específicos de classificação devem ser classificadas em igualdade de circunstâncias com aquelas que os apresentem, desde que o seu conteúdo seja adequado ao solicitado e enquadrado pelos documentos curriculares de referência.

As respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, são classificadas com zero pontos.

Para o item de resposta extensa da Atividade C, são sempre considerados cinco níveis de desempenho em cada um dos dois parâmetros – competência pragmática e competência linguística.

As respostas em que não seja tratado o tema proposto e que não tenham obtido, pelo menos, a pontuação mínima na competência pragmática são classificadas com zero pontos, não sendo avaliada a competência linguística.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

ATIVIDADE A

1.	Estabelece corretamente as três associações.	5
	Chave: 1 – (B); 2 – (D); 3 – (A).	

2.	Estabelece corretamente as três associações.	5
	Chave: 1 – (E); 2 – (C); 3 – (D).	

3.	N3	Seleciona as seis ou cinco palavras corretas que permitem completar o texto.	15
	N2	Seleciona quatro ou três palavras corretas que permitem completar o texto.	10
	N1	Seleciona apenas duas palavras corretas que permitem completar o texto.	5
	Chave: a) 1; b) 3; c) 4; d) 1; e) 2; f) 3.		

4.	N4	Escreve uma frase sobre a vida privada e os <i>media</i> , respeitando os dois constrangimentos impostos. Escreve com correção linguística e respeita o número de palavras indicado.	15
	N3	Escreve uma frase sobre a vida privada e os <i>media</i> , respeitando os dois constrangimentos impostos. Escreve com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	11
		OU Escreve uma frase sobre a vida privada e os <i>media</i> , respeitando um dos constrangimentos impostos. Escreve com correção linguística. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	
	N2	Escreve uma frase sobre a vida privada e os <i>media</i> , respeitando um dos constrangimentos impostos. Escreve com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	7
	N1	Escreve uma frase sobre a vida privada e os <i>media</i> . Não respeita os dois constrangimentos impostos. Escreve com correção linguística. Pode não respeitar o número de palavras indicado.	3
Ex.: <i>Les médias doivent informer, mais ils doivent aussi respecter la vie privée.</i>			

ATIVIDADE B

1.	N3	Seleciona as quatro opções corretas.	15
	N2	Seleciona três opções corretas.	10
	N1	Seleciona apenas duas opções corretas.	5
	Chave: 1.1. (C); 1.2. (B); 1.3. (D); 1.4. (C).		

2.	N3	Transcreve do texto as quatro expressões solicitadas. Não acrescenta elementos irrelevantes. Pode apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	15
	N2		10
	N1	Transcreve do texto duas das expressões solicitadas. Não acrescenta elementos irrelevantes. Erra ou omite as restantes. Pode apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	5
Ex.: a) <i>informer (les citoyens)</i> ; b) <i>permettre à ses lecteurs de juger (les événements)</i> ; c) <i>obliger les gouvernants à agir (dans la transparence)</i> ; d) <i>divulguer (ce qui peut attirer l'attention du public)</i> .			

3.	N3	Explica, por palavras próprias e de forma clara, a frase apresentada. Escreve com correção gramatical e utiliza vocabulário adequado. A ortografia é razoavelmente precisa e a pontuação é adequada.	15
	N2		10
	N1	Explica, de forma vaga e/ou confusa, a frase apresentada. Recorre a transcrições do texto de partida, embora adequadas ao contexto em que se inserem. Escreve com incorreções gramaticais que não afetam a compreensão global das ideias que quer transmitir. O vocabulário nem sempre é adequado. A ortografia e a pontuação são pouco adequadas.	5
Ex.: <i>Les gens célèbres, qui veulent à tout prix figurer dans la presse, provoquent eux-mêmes les indiscretions, les fuites d'information.</i>			

4.	N3	Completa as frases com seis ou cinco informações adequadas. Não acrescenta elementos irrelevantes. Pode apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	15
	N2	Completa as frases com quatro ou três informações adequadas. Não acrescenta elementos irrelevantes. Nas restantes informações, quando as apresenta, erra ou acrescenta elementos irrelevantes. Pode apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	10
	N1	Completa as frases apenas com duas informações adequadas. Não acrescenta elementos irrelevantes. Nas restantes informações, quando as apresenta, erra ou acrescenta elementos irrelevantes. Pode apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	5
Chave: a) <i>frontière</i> ; b) <i>(véritable) exhibitionnisme</i> ; c) <i>curiosité</i> ; d) <i>vie privée</i> ; e) <i>problème</i> ; f) <i>mondiale</i> .			

5.	N3	Reescreve duas vezes as frases apresentadas, respeitando os dois constrangimentos impostos e procedendo corretamente às alterações necessárias. Escreve com correção linguística, embora possa apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	10
	N2		7
	N1	Reescreve apenas uma vez as frases apresentadas, respeitando um dos constrangimentos impostos e procedendo corretamente às alterações necessárias. Escreve com correção linguística, embora possa apresentar incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	4
Ex.: a) <i>L'intérêt commercial est certain, car l'indiscrétion est une recette sûre.</i> b) <i>L'indiscrétion est une recette sûre, donc l'intérêt commercial est certain.</i>			

6.	N3	Indica as duas consequências referidas no texto. Escreve com correção linguística. Não inclui informação irrelevante.	10
	N2	Indica as duas consequências referidas no texto. Escreve com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão. Não inclui informação irrelevante.	7
	N1	Indica apenas uma das consequências referidas no texto. Escreve com correção linguística. Não inclui informação irrelevante.	4
	Ex.: (<i>Les deux conséquences sont les suivantes :</i>) <i>leur vie privée sera sous enquête et déballée au grand jour.</i>		

ATIVIDADE C

Competência Pragmática		
N5	Redige um texto claro e direto sobre o tema proposto, adequado ao contexto e aos destinatários, respeitando a matriz discursiva e o formato textual pedido. Estrutura o texto, articulando as ideias de forma coerente e utilizando, com eficácia, mecanismos de coesão. Refere se é possível respeitar a vida privada das celebridades nos <i>media</i> , dando a sua opinião e apresentando dois argumentos que a sustentem. Respeita os limites de palavras indicados.	50
N4		40
N3	Redige um texto simples sobre o tema proposto, adequado ao contexto e aos destinatários, respeitando a matriz discursiva e o formato textual pedido. Estrutura o texto, embora a organização das ideias nem sempre seja coerente. Utiliza, com alguma eficácia, mecanismos de coesão. Refere se é possível respeitar a vida privada das celebridades nos <i>media</i> , dando a sua opinião e apresentando um argumento que a sustente. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	30
N2		20
N1	Redige um texto, abordando de forma muito vaga o tema proposto. Expõe as ideias de forma elementar e frequentemente pouco articulada, utilizando predominantemente paráfrases do seu próprio discurso. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	10

Competência Linguística*		
N5	<p>Utiliza recursos linguísticos variados e adequados ao tipo e à temática do texto, que lhe permitem transmitir a informação de forma precisa, embora possa, ocasionalmente, revelar alguma influência da língua materna ao nível da organização sintática, da escolha de vocabulário, da grafia ou da pontuação.</p> <p>Utiliza vocabulário variado e adequado, podendo suprir algumas limitações com recurso a circunloquções e a outros mecanismos de substituição. Revela um bom domínio desse vocabulário, embora possam ocorrer escolhas incorretas de palavras.</p> <p>Evidencia um bom domínio das estruturas e formas gramaticais, não cometendo erros que possam afetar a compreensão.</p> <p>A ortografia e a pontuação são geralmente precisas.</p>	30
N4		24
N3	<p>Utiliza recursos linguísticos suficientes e, geralmente, adequados ao tipo e à temática do texto, que lhe permitem transmitir a informação com alguma precisão, embora possa revelar alguma influência da língua materna ao nível da organização sintática, da escolha de vocabulário, da grafia ou da pontuação.</p> <p>Utiliza vocabulário simples, mas suficiente e, geralmente, adequado, podendo suprir algumas limitações com recurso a circunloquções e a outros mecanismos de substituição. Revela um bom domínio do vocabulário elementar, mas comete alguns erros em estruturas linguísticas mais complexas.</p> <p>Evidencia um domínio razoável de estruturas e formas gramaticais simples, não cometendo erros que possam afetar a compreensão.</p> <p>A ortografia e a pontuação são suficientemente precisas, não pondo em causa a inteligibilidade do texto produzido.</p>	18
N2		12
N1	<p>Utiliza recursos linguísticos limitados e nem sempre adequados ao tipo e à temática do texto, revelando dificuldades na transmissão da informação de forma clara.</p> <p>Utiliza vocabulário simples, mas limitado, cometendo erros de forma sistemática.</p> <p>Utiliza, com alguma correção, estruturas simples, cometendo frequentemente alguns erros gramaticais elementares que podem afetar a compreensão.</p> <p>Revela um conhecimento restrito das convenções ortográficas e a pontuação é, frequentemente, inadequada ou insuficiente.</p>	6

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.

COTAÇÕES

Atividade A

1.	5 pontos
2.	5 pontos
3.	15 pontos
4.	15 pontos
	<hr/>
	40 pontos

Atividade B

1.	15 pontos
2.	15 pontos
3.	15 pontos
4.	15 pontos
5.	10 pontos
6.	10 pontos
	<hr/>
	80 pontos

Atividade C

.....	80 pontos
	<hr/>
	80 pontos

TOTAL **200 pontos**